

# 豊島区のごみ・資源の分け方・出し方

## How to Sort and Dispose of Garbage and Recyclable Resources in Toshima City

## 丰岛区垃圾和资源的分类方法和倾倒方法

## 토시마구의 쓰레기・자원 분리방법과 배출방법

ごみと資源を出すときは、以下のことを守りましょう。

- ・ごみと資源は分別して袋や容器に入れて出しましょう。
- ・ごみや資源は決められた曜日の朝 8 時まで決められた集積所に出しましょう。  
(池袋駅周辺の繁華街地域は朝 7 時 30 分までに出してください。)
- ※前日の夜や収集後にごみや資源を出してはいけません。

Please observe the following rules when disposing of garbage and recyclable resources:

- Sort garbage and recyclable resources and dispose of them in the appropriate garbage bag or container.
- Dispose of garbage and recyclable resources at the designated collection site by 8 a.m. on the designated collection day. (For the downtown area around Ikebukuro Station, please dispose of your items by 7:30 a.m.)

Note: Do not dispose of garbage on the previous night or after collection has already occurred.

扔垃圾和资源的时候请遵守以下规定。

- 垃圾和资源请分类装入袋子和容器。
- 垃圾和资源请在规定日期的早上 8 点之前扔至规定的收集站。  
(池袋站周边的商业街地区请在早上 7 点半之前扔出。)
- ※ 前一天晚上和收集后不能再扔垃圾和资源。

쓰레기와 자원을 배출할 때는 아래의 사항을 준수합니다.

- 쓰레기와 자원은 분리하여 봉지나 용기에 넣어 배출합니다.
- 쓰레기와 자원은 정해진 요일의 아침 8 시까지 정해진 집적소에 배출합니다.  
(이케부쿠로역 주변의 번화가 지역은 아침 7 시 30 분까지 배출해 주십시오.)
- ※전날 밤이나 수거 후에 쓰레기와 자원을 배출해서는 안 됩니다.



資源・ごみ分別アプリ「さんあ〜る®」配信中！  
Recyclable Resources and Garbage Sorting App  
“さんあ〜る®” (3R) is available for download!  
資源・垃圾分类APP“さんあ〜る®” (3R) 已发布！  
자원・쓰레기 분리 수거 앱 ‘さん아〜る®’ (산아~루) 배포 중!



# 集積所のルールを守りましょう

集積所とは・・・ごみや資源が収集されるまで一時的に置く場所で、地域の皆さんで管理しながら利用します。地域ごとに収集する品目と曜日が決まっております、いつでもごみや資源を出せるということではありません。

- ①ごみ・資源を出せる集積所は各世帯 1 か所だけです。それ以外の集積所に出すのはルール違反です。(自分が利用できる集積所はどこか、大家さんや不動産屋さんに必ず確認してください。)
- ②カラスよけのネットを使用している場合はネットの下に入れて出しましょう。

## Follow Collection Site Rules

**What Are Collection Sites?:** Collection sites are places where garbage and recyclable resources are left temporarily until they are collected. People in the neighborhood who use the sites manage them.

The collection days and the types of garbage collected are set for each neighborhood, so you cannot dispose of your garbage or recyclable resources whenever you want.

1. Each household has only one collection site where it can put its garbage and recyclable resources. Disposing of items in locations other than your designated collection site is a violation of the rules. (Please be sure to check with your landlord or real estate agent to confirm the location of your designated collection site.)
2. If nets to keep crows away are used at your collection site, place items under the net.



写真は集積所の一例です。  
The photo is an example of a collection site.  
照片为收集站的图例。  
사진은 집적소의 일례입니다.

# 请遵守收集站的规定

收集站是指・・・垃圾和资源被收集之前临时放置的场所，地区居民在管理的同时进行利用。每个地区都规定了收集的种类和收集的日期，不是随时可以倒垃圾或资源。

- ①可以倒垃圾和资源的收集站每户只有 1 处。倒到除此之外的收集站则是违反规则。(请务必向房东或房地产商确认自己能利用的垃圾收集站的位置。)
- ②如果正使用避免乌鸦叼走垃圾的网时，要放到网的下面。

# 집적소의 규칙을 지킵시다

집적소는・・・쓰레기와 자원이 수거될 때까지 일시적으로 두는 장소로, 지역 여러분이 함께 관리하면서 이용합니다. 지역별로 수거하는 품목과 요일이 정해져 있으므로 아무 때나 쓰레기와 자원을 배출할 수 있는 것은 아닙니다.

- ①쓰레기·자원을 배출할 수 있는 집적소는 각 세대별로 1 곳뿐입니다. 그곳 이외의 집적소에 배출하는 것은 규칙위반입니다 (본인이 이용할 수 있는 집적소가 어디인지 집주인이나 부동산 중개업소에서 반드시 확인해 주십시오).
- ②까마귀 방지 그물을 사용하고 있는 경우는 그물 안쪽으로 넣어 배출합니다.

**ごみと資源は分別して、それぞれ決められた曜日の朝8時までに出しましょう。**

**(池袋駅周辺の繁華街地域は朝7時30分までに出してください。)**

**Sort your garbage and recyclable resources and dispose of them by 8 a.m. on the designated collection day.**

**(For the downtown areas around Ikebukuro Station, take out the garbage by 7:30 a.m.)**

**将垃圾和资源分类，分别在每周指定的日期和早上8点前扔出。**

**(池袋站周边繁华商业街地区请在早上7时30分前倒出。)**

**쓰레기와 자원은 분리하고 각각 지정된 요일의 아침 8 시까지 배출합니다.**  
**(이케부쿠로역 주변의 번화가 지역은 아침 7 시 30 분까지 배출해 주십시오.)**

## 時間を守らずに収集日前日の夜や収集後に出すと・・・

If you fail to follow the rules and dispose of items the previous night or after collection has already been made...

若不遵守时间，在收集日前一日夜间或收集后扔出……

시간을 준수하지 않고 수거일 전날 밤이나 수거 후에 배출하면・・・



カラスやネズミがごみを荒らします。集積所が汚くなります。また、路上にごみが散らかり、大変不衛生です。

Crows and rats will scatter the garbage. The collection site will become very messy. In addition, garbage will be scattered in the streets making the environment very unsanitary.

乌鸦或老鼠会翻乱垃圾，导致收集站变脏。还会使垃圾散落至道路上，非常不卫生。

까마귀나 쥐가 쓰레기를 뒤집습니다. 집적소가 더러워집니다. 또한 길거리에 쓰레기가 어지럽혀져 매우 비위생적입니다.



## 分別ルールを守らずにごみと資源を出すと・・・

If you fail to follow the rules for sorting your garbage and recyclable resources...

若不遵守分类规则倾倒垃圾与资源……

분리 규칙을 준수하지 않고 쓰레기와 자원을 배출하면・・・



違反シールが貼られ、収集されずに集積所に残ったままになります。家に持ち帰り分別し直して次回の収集日に再度出してください。

A violation sticker will be attached to your garbage, and it will be left uncollected at the collection site. Bring your garbage home, re-sort it and dispose of it again on the next collection day.

将被贴上违规封条，不会回收而滞留在收集站。请带回家重新分类后在下个收集日再次扔出。

위반 스티커가 부착되며, 수거되지 않고 집적소에 남겨진 상태가 됩니다. 집에 가지고 돌아가서 다시 분리하여 다음 번 수거일에 다시 배출해 주십시오.



違反シール  
Violation sticker  
违规封条  
위반 스티커

## ごみと資源を分別し、曜日と時間を守ることで集積所をきれいに使えます

※集積所以外の場所にごみや資源を捨てるなどの不法投棄は、法律により禁止され、罰則があります。

By sorting garbage and recyclable resources properly, and following the rules for the collection day and time, the collection site can remain clean.

Note: Illegal dumping—such as disposing of garbage or recyclable resources in non-designated areas—is prohibited by law and subject to penalties.

将垃圾和资源分类，并遵守每周的倾倒时间，保持收集站的洁净。

※ 在收集站以外的地方丢弃垃圾和资源等非法丢弃行为由法律所禁止，有惩罚措施。

쓰레기와 자원을 분리하고 요일과 시간을 준수하면 집적소를 깨끗하게 사용할 수 있습니다.

※ 집적소 이외의 장소에 쓰레기와 자원을 버리는 등의 불법 투기는 법률에 따라 금지되어 있으며, 벌칙이 있습니다.

# 豊島区のごみと資源

## Garbage and Recyclable Resources in Toshima City

燃やすごみ Burnable garbage  
可燃垃圾 타는 쓰레기



# 丰岛区的垃圾和资源

## 토시마구의 쓰레기와 자원

段ボール・紙・布類 (資源)  
Cardboard, paper and cloth (recyclable resources)  
硬紙箱・紙・布類 (資源) 골판지 박스・종이・의류 (자원)



※汚れの取れないものは燃やすごみです  
**Note:** Dispose of items that cannot be cleaned as burnable garbage.  
※ 无法清除污垢的物品为可燃垃圾  
※오물이 제거되지 않는 것은 타는 쓰레기입니다

金属・陶器・ガラスごみ  
Metal/ceramic/glass garbage  
金属・陶器・玻璃垃圾 금속・도기・유리



プラスチック製品 (資源)  
Plastic items (recyclable resources)  
塑料制品 (資源) 플라스틱 제품 (자원)



※汚れの取れないものは燃やすごみです  
※刃物がついているものは金属・陶器・ガラスごみです。  
**Notes:**  
1. Dispose of items that cannot be cleaned as burnable garbage.  
2. Dispose of items with blades as metal/ceramic/glass garbage.  
※ 无法清除污垢的物品为可燃垃圾  
※ 带有刀具的为金属・陶器・玻璃垃圾。  
※오물이 제거되지 않는 것은 타는 쓰레기입니다  
※칼 종류가 붙어 있는 것은 금속・도기・유리 쓰레기입니다。

びん・かん・ペットボトル (資源) ※食品用・飲料用  
Glass bottles/cans/PET bottles (recyclable resources) \* For food and beverages  
瓶・罐・塑料瓶 (資源) ※食品用・飲料用 병・캔・페트병류 (자원) ※식품용·음료용



※汚れの取れないペットボトルは燃やすごみ、汚れの取れないびん・かんは金属・陶器・ガラスごみです  
**Note:** Dispose of PET bottles that cannot be cleaned as burnable garbage, and glass bottles and cans as metal/ceramic/glass garbage.  
※ 无法清除污垢的塑料瓶为可燃垃圾, 无法清除污垢的瓶・罐・为金属・陶器・玻璃垃圾。  
※오물이 제거되지 않는 페트병은 타는 쓰레기, 오물이 제거되지 않는 병・캔은 금속・도기・유리 쓰레기입니다

# ごみ・資源の分別方法と出し方

(収集曜日と品目や出し方の詳細は専用アプリや区のホームページで確認してください。)

家具など一辺が 30cm を超えるものは燃やすごみや金属・陶器ガラス・ごみ、資源として集積所に出すことはできません。粗大ごみとして出してください。(10 ページを確認してください。)

- ① **燃やすごみ**：(週 2 回収) 生ごみ、資源にできない紙ごみ、汚れの取れないプラスチックなど
  - ・透明か半透明の中身の見える袋 (指定品はありません。)、またはごみ容器に入れて出してください。中身の見えない袋や箱に入れて出すのは禁止です。
  - ・生ごみは水をよく切ってから出してください。
- ② **金属・陶器・ガラスごみ**：(月 2 回収) 小型の金属類や家電類、電球、蛍光灯、スプレー缶など
  - ・刃物は紙に包む、蛍光灯は空き箱へ入れるなど、収集作業員の事故防止にご協力ください。
  - ・スプレー缶、カセットボンベ、ライターなどはなるべく使い切ってから、他のごみとは別の袋に入れて出してください。

## How to Sort and Dispose of Garbage and Recyclable Resources

(You can use the special smartphone app or the city website to find the collection schedule as well as details on sorting and disposing.)

Furniture and other items that are longer than 30 cm on one side normally cannot be disposed of at collection site. Dispose of them instead as large-sized garbage (please see page 10).

1. **Burnable Garbage**: (Collected twice a week) Kitchen refuse, paper scraps that cannot be disposed of as recyclable resources, plastic items that cannot be cleaned, etc.
  - ・ Place items in a transparent or semitransparent bag (there is no designated bag, but the contents must be visible) or in a garbage container before disposal. Do not dispose of items in bags or boxes that obscure the contents.
  - ・ Drain off the water from kitchen refuse before disposal.
2. **Metal/Ceramic/Glass Garbage**: (Collected twice a month) Small metal items and household appliances, lightbulbs, fluorescent lights, spray cans, etc.
  - ・ Please cooperate in efforts to protect collection staff from injuries, such as by wrapping old knives in thick paper and placing used fluorescent lights in empty cases before disposal.
  - ・ Use up the contents of spray cans, gas cylinders and lighters as much as possible before disposal and place them in a separate bag from other garbage.

# 垃圾和资源的分类方法和倾倒方法

(有关收集日期、种类以及倾倒方法的详细情况请在专用 APP 或区主页上确认。)

家具等边长超过 30cm 的物品不能作为可燃垃圾或金属・陶瓷玻璃・垃圾或是资源扔至收集站。请作为大件垃圾丢弃。(请确认第 10 页。)

- ① **可燃垃圾** : (每周收集 2 次) 厨余垃圾、无法作为资源回收的纸类垃圾、无法清除污垢的塑料等
  - 请装入透明或半透明可看见内容物的袋 (没有指定用品。) 或垃圾容器内倒出。禁止装入内容物不可见的袋子或箱子内倒出。
  - 厨余垃圾请将水分充分沥干后再倒出。
- ② **金属、陶器、玻璃垃圾** : (每月收集 2 次) 小型的金属类及小型的家电制品、灯泡、荧光灯、喷雾罐等
  - 为防止收集作业人员出现事故, 请给予配合。如将刀具用纸包好, 荧光灯放入空箱子等。
  - 喷雾罐、瓦斯气罐、打火机等请尽量用完后装入另外的垃圾袋倒出。

## 쓰레기・자원의 분리방법과 배출방법

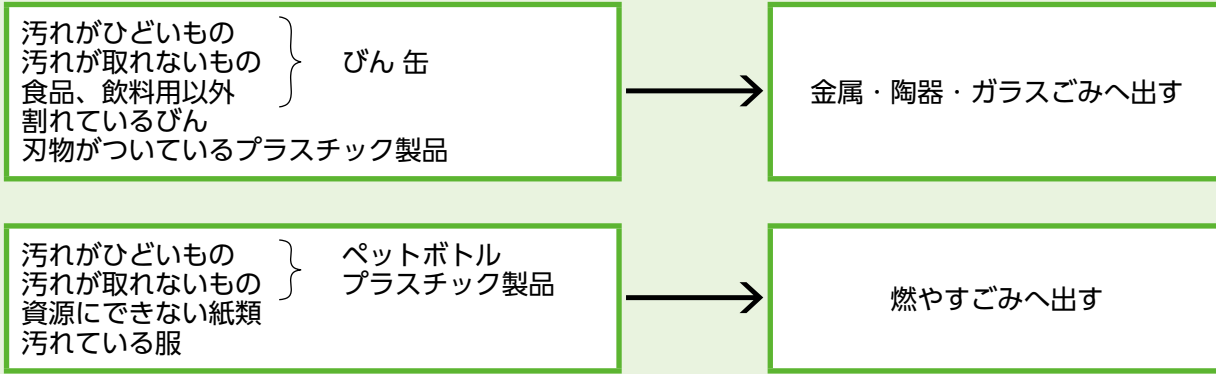
(요일과 품목 및 배출방법의 자세한 내용은 전용 앱이나 토시마구의 홈페이지에서 확인해 주십시오.)

가구 등 한 변이 30cm 를 초과하는 것은 타는 쓰레기나 금속・도기・유리 쓰레기, 자원으로 집적소에 배출할 수 없습니다. 대형 쓰레기로 배출해 주십시오. (10 페이지를 확인해 주십시오.)

- ① **타는 쓰레기** : ( 주 2 회 수거 ) 음식물 쓰레기, 자원으로 배출할 수 없는 종이 쓰레기, 오물이 제거되지 않는 플라스틱 등
  - 투명하거나 반투명한 내용물이 보이는 봉지 ( 지정 제품은 없습니다. ) 또는 쓰레기 용기에 넣어 배출하십시오. 내용물이 보이지 않는 봉지나 상자에 넣어 배출하는 것은 금지되어 있습니다.
  - 음식물 쓰레기는 물을 잘 제거한 후 배출해 주십시오.
- ② **금속・도기・유리 쓰레기** : ( 월 2 회 수거 ) 소형 금속류나 가전류, 전구, 형광등, 스프레이 캔 등
  - 칼 종류는 종이에 싸고, 형광등은 빈 상자에 넣거나 하여 수거 작업원의 사고 방지에 협력해 주십시오.
  - 스프레이 캔, 부탄가스,ライター 등은 가능한 한 완전히 사용한 후, 다른 쓰레기와는 별도의 봉지에 넣어 배출해 주십시오.

- ③ **資源**：(それぞれ週 1 回収) 「びん・かん・ペットボトル」、「プラスチック製品」、「段ボール・紙・布類」
- ・集合住宅で敷地内にごみ保管ボックスが設置されている場合、資源はボックスの外に置いてください。
  - ・びんはふたをはずして軽くすすいで
  - ・缶は軽くすすいでできるだけつぶして
  - ・ペットボトルはふたとラベルをはずしたうえで軽くすすいで、できるだけつぶして
  - ・プラスチック製品は透明または半透明の中身の見える袋に入れてだしてください。汚れのついたプラスチック製品は軽くすすいでください。
  - ・「プラスチック製品」はすべてプラスチックでできているもののみ回収します。
  - ・段ボール・紙類は品目ごとに縛って出してください。牛乳パックは中身を洗って開いて乾かしてから縛ってください。
  - ・布類は袋に入れて「古布」と書いて出してください。
- 設置されるコンテナやネットにそれぞれ分けてください。  
コンテナやネットの設置がない集積所は袋に入れて出してください。

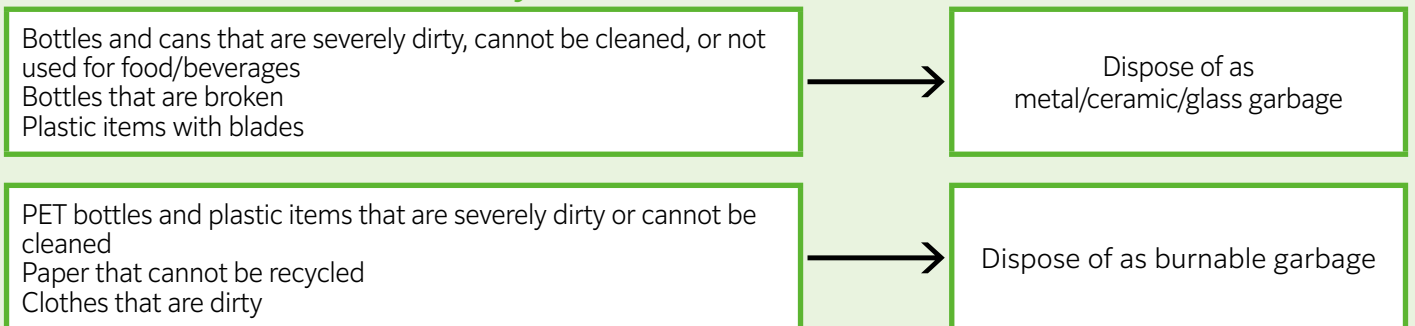
**\*資源として回収できないもの**



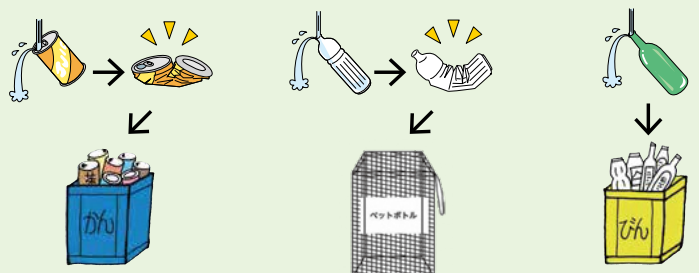
- ④ **拠点回収**：小型家電、乾電池、蛍光灯、廃食油などは区内の公共施設で回収しています。詳しくは専用アプリや区のホームページをご覧ください。

3. **Recyclable Resources**: (each collected once a week) “Glass bottles, cans, PET bottles,” “plastic items,” “cardboard, paper and cloth”
- ・ If you live in an apartment/condominium with a garbage storage box, please place your recyclable resources outside the box.
  - ・ Glass bottles: Remove the caps and rinse lightly
  - ・ Cans: Rinse lightly and crush them as much as possible
  - ・ PET bottles: Remove the caps and labels, rinse out lightly and crush them as much as possible
  - ・ Plastic items: Dispose of these items in transparent or semitransparent bags so that the contents are visible. Lightly rinse dirty items before disposal.
  - ・ Only items that are completely made of plastic are collected as plastic products.
  - ・ Cardboard and paper: Bundle paper items according to type. For milk cartons, wash the inside, cut open flat, dry, and bundle before disposal.
  - ・ Cloth: Place cloth items in a bag and write “古布” (old cloth) on the bag before disposal.
- Place your items in the container or nets at the collection sites according to type. For collection sites without containers or nets, please dispose of your items in bags according to type.

**\*Items That Cannot Be Collected as Recyclable Resources**



4. **Special Collection Sites**: Small electric household appliances, dry-cell batteries, fluorescent lights, and used kitchen oil are collected at municipal facilities in Toshima City. Please view the special smartphone app or the Toshima City website for details.





③ **资源垃圾** : (分别为每周回收 1 次) “瓶、罐、塑料瓶”、“塑料制品”、“瓦楞纸、纸、布类”

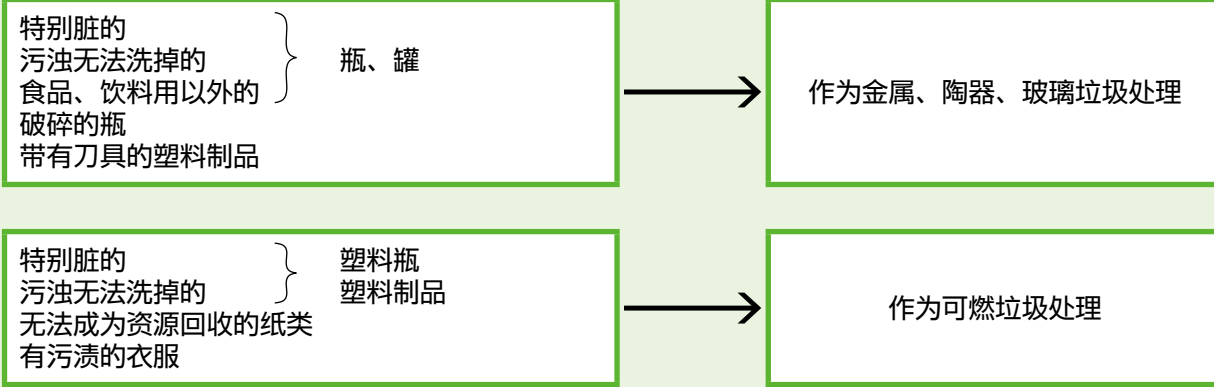
· 集体住宅用地内设置了垃圾保管箱时, 请将资源放置在箱外

- 瓶要取下盖子简单清洗
- 罐简单清洗后要尽可能地踩扁
- 塑料瓶要取下盖子和标签简单清洗后尽可能地踩扁

请分别放入设置的集装箱或回收网内, 未设置集装箱或回收网的收集站请装入袋子中扔出。

- 塑料制品请装入透明或半透明可看见内容物的袋子中扔出。带有污垢的塑料制品请简单清洗。
- “塑料制品” 仅回收全部由塑料制成的物品。
- 瓦楞纸· 纸类请按种类捆好后再倒。牛奶盒请将里面冲洗后打开晾干后再捆好。
- 布类请放入袋中标明“古布”再扔出。

**\* 无法作为资源回收的物品**



④ **网点回收**: 小型家电、干电池、荧光灯、废弃食用油等物品在区内的公共设施回收。请详细浏览专用 APP 或丰岛区的主页。

③ **자원** : (각각 주 1 회 회수) ‘병·캔·페트병’, ‘플라스틱 제품’, ‘골판지 상자·종이·의류’

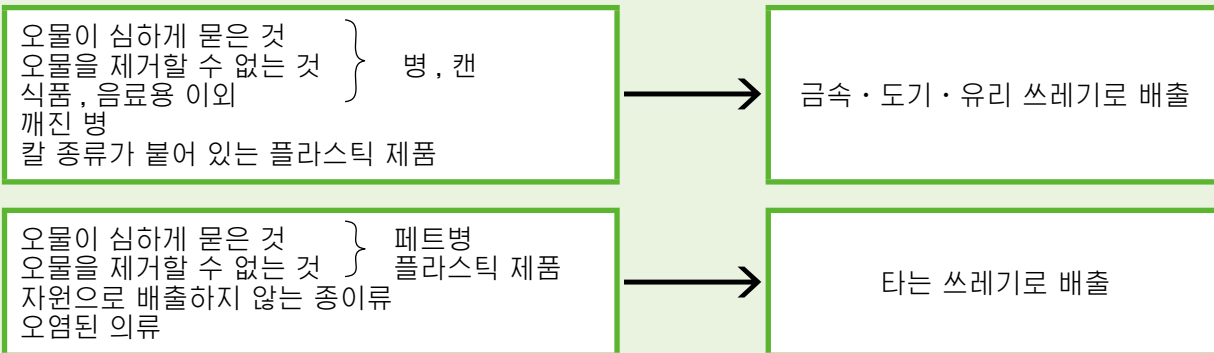
· 집합 주택에서 부지 내에 쓰레기 보관 박스가 설치되어 있는 경우, 자원은 박스 밖에 놓아두십시오.

- 병은 뚜껑을 분리하여 가볍게 행군 후
- 캔은 가볍게 행군 가능한 한 납작하게 만든 후
- 페트병은 뚜껑과 라벨을 분리하고 가볍게 행군 가능한 한 납작하게 만든 후

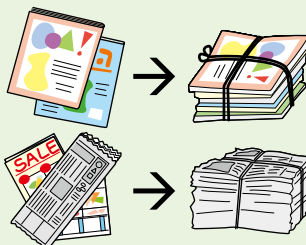
설치되어 있는 분리수거 상자나 수거망에 각각 분리해 주십시오. 분리수거 상자나 수거망이 설치되지 않은 집적소는 봉지에 넣어 배출해 주십시오.

- 플라스틱 제품은 투명 또는 반투명한 내용물이 보이는 봉지에 넣어 배출해 주십시오. 오물이 묻은 플라스틱 제품은 가볍게 행군 주십시오.
- ‘플라스틱 제품’ 은 전체가 플라스틱으로 된 것만 회수합니다.
- 골판지 상자·종이류는 품목별로 묶어서 배출해 주십시오. 우유팩은 안을 행군 후 펴서 건조하여 묶어 주십시오.
- 의류는 봉지에 넣어 ‘古布’ 라고 써서 배출해 주십시오.

**\* 자원으로 회수할 수 없는 것**



④ **거점 회수** : 소형 가전, 건전지, 형광등, 식용유 등은 구내의 공공시설에서 회수하고 있습니다. 자세한 내용은 전용 앱이나 토시마구의 홈페이지를 참조해 주십시오.



# 集積所に出せないもの (大きなごみなど)

引越しや帰国のときは、お早めに手続きをしてください。

## ●粗大ごみ



ふとん、たんす、自転車など、どこか1辺が30cmを超えるごみは**集積所には出せません**。大きなごみは集積所に放置せず、インターネットまたは次の手順で**粗大ごみ受付センター**に連絡(日本語の分かる方とともに)して申し込んでください。

- ①粗大ごみ受付センターに電話する。
- ②品目を告げ、収集日と手数料を確認する。
- ③区内のコンビニエンスストアなどで有料粗大ごみ処理券を購入する。
- ④収集日の朝に、有料粗大ごみ処理券を貼った粗大ごみを自宅前に出す。

**ホームページ** : <https://ecolife.e-tumo.jp/toshima-sodai-u/>

**電話** : 03-6633-2211 (月~土曜日の午前8時~午後7時) 年末年始を除く

\*事業系の粗大ごみは収集できません。



## ●家電リサイクル対象品目



**エアコン、テレビ、冷蔵庫・冷凍庫、洗濯機・衣類乾燥機**は、法律によりリサイクルが義務づけられているため、粗大ごみとして収集できません。また集積所にも出せません。

- 買い替える時→買い替える店に引き取ってもらう。
- 買い替えでない時→買った店に引き取ってもらう。
- 買った店が分からない時→**家電リサイクル受付センター**に問い合わせる。

**電話** : 0570-087200 (月~金曜日の午前9時~午後5時) 土日祝日・年末年始を除く

\*いずれもリサイクル料金と収集運搬料金が必要です。

## ●ご家庭で不用になったパソコン



不用になったパソコンもリサイクルするため、粗大ごみに出したり、集積所に出したりできません。収集方法は**各メーカーに直接お問い合わせ**ください。

自作またはメーカーが不明な場合は**一般社団法人パソコン3R推進協会**へお問い合わせください。

**電話** : 03-5282-7685 (月~金曜日の午前9時~午後5時) 年末年始を除く

**ホームページ** : <https://www.pc3r.jp/>

宅配業者による回収も行っています。リネットジャパンリサイクル株式会社へお申込みください。

**ホームページ** : <https://www.renet.jp>

## Items That Cannot Be Disposed of at Collection Sites (such as large garbage)

Complete related procedures as soon as possible when moving or returning to your home country.

### ●Large-Sized Garbage

Garbage measuring more than 30 cm on any side, such as futons, drawers, and bicycles, **cannot be disposed of at collection sites**. If you have large garbage, do not leave it in the regular collection site. Dispose of it by applying online or contacting the **Large-sized Garbage Reception Center** (together with someone who can speak Japanese) according to the following procedures.

1. Call the Large-sized Garbage Reception Center.
2. Describe the items to the clerk and confirm the collection date and fee.
3. Purchase a large-sized garbage handling ticket at a convenience store, etc., in Toshima City.
4. On the morning of the collection day, attach the large-sized garbage handling ticket to your large-sized garbage and place it in front of your home.

**Website** : <https://ecolife.e-tumo.jp/toshima-sodai-u/>

**Tel** : 03-6633-2211 (Monday through Saturday, 8 a.m. to 7 p.m. [excluding the year-end/New Year holidays])

**Note** : This service does not collect business-related large-sized garbage.

### ●Items Covered by the Home Appliance Recycling Law

**Because air conditioners, TVs, refrigerators/freezers, and washing machines/clothes dryers** must be recycled according to law, these items cannot be collected as large-sized garbage, nor can they be disposed of at regular collection sites.

1. If you are buying a replacement → Ask the retail outlet where you are buying a replacement to handle your used appliance.
2. If you are not buying a replacement → Ask the store where you bought the appliance to handle your used appliance.
3. If you do not know the original store of purchase → Inquire at the **Home Appliances Recycling Center**.

**Tel** : 0570-087200 (Monday through Friday, 9 a.m. to 5 p.m. [excluding national holidays and the year-end/New Year holidays])

**Note** : In any case, you must pay a recycling fee and collection fee.

### ●Used Household Personal Computers That Are No Longer Needed

Because used personal computers are recycled, they cannot be disposed of as large-sized garbage, nor can they be disposed of at regular collection sites. **Ask the manufacturer** for details on collection procedures.

In case of homebuilt PCs or PCs of unknown make, please call the **PC3R Promotion Association**.

**Tel** : 03-5282-7685 (Monday through Friday, 9 a.m. to 5 p.m. [excluding the year-end/New Year holidays])

**Website** : <https://www.pc3r.jp/>

Collection through mail courier service is also possible. Please apply through Renet Japan Recycle.

**Website** : <https://www.renet.jp>

# 不能扔到收集站的物品 (大件垃圾等)

搬迁或回国时请尽早办理手续。

## ●大型垃圾



被褥、衣橱、自行车等任意一侧边长超过 30 厘米的垃圾**不得扔到收集站**。  
大型垃圾不得放置于收集站不理，请在网上或按下列次序与**大型垃圾受理中心**取得联系  
(与懂日语的人一起)，进行申请。

- ①给大型垃圾受理中心打电话。
- ②告之品种，确认收集日和手续费。
- ③在区内的便利店等处购买收费大型垃圾处理券。
- ④收集日的早上，将贴有收费大型垃圾处理券的大型垃圾放到自家门前。

网页：<https://ecolife.e-tumo.jp/toshima-sodai-u/>

电话：03-6633-2211 (星期一~星期六上午 8 时~下午 7 时) 年末年初除外

\* 不收集事业方面的大型垃圾。

## ●家电回收再利用的对象品种



根据法律，**空调器、电视、冰箱、冷冻箱、洗衣机、干衣机**有回收的义务，因此不能作为大型垃圾收集。也不得放到收集站。

- 以旧换新时→让以旧换新店取走。
- 非以旧换新时→让购买的店取走。
- 不知道购买的店时→向**家电制品回收受理中心**询问。

电话：0570-087200 (星期一~星期五上午 9 时~下午 5 时)

周末节假日·年末年初除外

\* 以上各种情况均需要收取回收费及收集搬运费。

## ●废弃不用的家庭电脑



废弃不用的个人电脑也能回收利用，因此不能作为大型垃圾扔掉或扔到收集站。  
收集方法请**直接向各厂商询问**。

自制或厂商不明的情况请向**普通社团法人电脑 3R 推进协会**询问。

电话：03-5282-7685 (星期一~星期五上午 9 时~下午 5 时) 年末年初除外

网页：<https://www.pc3r.jp/>

快递公司也进行回收。请向 Renet Japan Recycle 株式会社申请。

主页：<https://www.renet.jp>

# 집적소에 배출할 수 없는 것 (큰 쓰레기 등)

이사나 귀국할 때는 빠른 시일 내에 수속해 주십시오.

## ●대형 쓰레기

이불, 옷장, 자전거 등 어느 한 변이 30cm 를 초과하는 쓰레기는 **집적소에는 배출할 수 없습니다**.

큰 쓰레기는 집적소에 방치하지 말고 인터넷 또는 다음 순서에 따라 **대형 쓰레기 접수 센터**에 연락 (일본어를 아시는 분과 함께) 하여 신청해 의뢰하십시오.

- ① 대형 쓰레기 접수 센터에 전화한다.
- ② 품목을 알리고 수거일과 수수료를 확인한다.
- ③ 구내의 편의점 등에서 유료 대형 쓰레기 처리권을 구입한다.
- ④ 수거일 아침에 유료 대형 쓰레기 처리권을 붙인 대형 쓰레기를 집 앞에 내놓는다.

홈페이지：<https://ecolife.e-tumo.jp/toshima-sodai-u/>

전화：03-6633-2211 (월 ~ 토요일 오전 8 시 ~ 오후 7 시) 연말연시 제외

\* 사업용 대형 쓰레기는 수거하지 않습니다.

## ●가전 재활용 대상 품목

**에어컨·TV·냉장고·병동고·세탁기** : 의류건조기는 법률에 따라 재활용이 의무화되어 있으므로 대형 쓰레기로 수거할 수 없습니다. 또한 집적소에도 배출할 수 없습니다.

- ① 새로 구입할 때→새로 구입하는 상점에 수거를 의뢰한다.
- ② 신규 구입이 아닐 때→이전에 구입한 상점에 수거를 의뢰한다.
- ③ 구입한 상점을 모를 때→**가전 재활용 접수 센터**에 문의한다.

전화：0570-087200 (월 ~ 금요일 오전 9 시 ~ 오후 5 시) 토·일·공휴일·연말연시 제외

\* 모두 재활용 요금과 수거운반 요금이 필요합니다.

## ●가정에서 필요 없게 된 컴퓨터

필요 없게 된 컴퓨터도 재활용하므로 대형 쓰레기로 배출하거나 집적소에 배출할 수 없습니다. 수거방법은 **각 제조회사에 직접 문의해 주십시오**.

직접 조립하였거나 제조회사를 알 수 없는 경우는 **일반사단법인 컴퓨터 3R 추진협회**에 문의해 주십시오.

전화：03-5282-7685 (월 ~ 금요일 오전 9 시 ~ 오후 5 시) 연말연시 제외

홈페이지：<https://www.pc3r.jp/>

택배 업체에 의한 회수도 실시하고 있습니다. 리넷 재팬 리사이클 주식회사에 신청해 주십시오.

홈페이지：<https://www.renet.jp>

# その他集積所に出せないもの

● **処理困難物** : 大型ガスボンベ、石油類、バッテリー、オートバイ、タイヤ、消火器、石、土、ブロックなど  
処分する時は購入したお店や豊島清掃事務所へ日本語のわかる方とともにお問い合わせください。

**\* 事業所から出るごみはすべて有料です**

事業活動によって発生したごみと資源は全て有料です。民間の許可業者に委託するなどして処理してください。

## Other Items That Cannot Be Disposed of at Collection Sites

● **Items That Are Difficult to Handle**: Large gas cylinders, petroleum, car batteries, motorcycles, tires, fire extinguishers, boulders, sand, concrete blocks, etc.

If you need to dispose of these items, either contact the store where you purchased the items or the Collection Office together with someone who can speak Japanese.

**\* There is a fee for the collection of all business-related garbage.**

There is a fee for the collection of all business-related garbage and recyclable resources. Businesses are responsible for the disposal of their own garbage, such as by outsourcing the task to a private licensed contractor.

## 不能扔到收集站的其他物品

● **处理困难物** : 大型瓦斯气罐、石油类、电池、摩托车、轮胎、灭火器、石头、土、砖块等  
处理时请与懂日语的人一起到购买的零售店或清扫事务所问询。

**\* 产业及商业废弃物全部收费。**

产业及商业活动产生的垃圾和资源全部收费。请委托民间的有资质企业等处理。

## 그 밖에 집적소에 배출할 수 없는 것

● **처리 곤란한 것** : 대형 가스통, 석유류, 배터리, 오토바이, 타이어, 소화기, 돌, 흙, 벽돌 등  
처분할 때는 구입한 상점이나 청소사무소에 일본어를 아시는 분과 함께 문의해 주십시오.

**\* 사업장에서 나오는 쓰레기는 모두 유료입니다**

사업활동으로 발생한 쓰레기와 자원은 모두 유료입니다. 민간 허가 업자에게 위탁하는 등의 방법으로 처리해 주십시오.

<p><b>ごみ収集・ごみ集積所について :</b> 豊島清掃事務所 03-3984-9681</p> <p><b>資源回収について :</b> ごみ減量推進課 03-3981-1142</p> <p style="text-align: right;">豊島区ホームページ </p>	<p><b>关于垃圾收集、垃圾收集站之事宜 :</b> 丰岛清扫事务所 03-3984-9681</p> <p><b>关于资源回收之事宜 :</b> 垃圾减量推进课 03-3981-1142</p> <p style="text-align: right;">丰岛区网页 </p>
<p><b>Concerning the collection of garbage and garbage collection sites:</b> Toshima Waste Collection Office Tel: 03-3984-9681</p> <p><b>Concerning the collection of recyclable resources:</b> Waste Reduction Promotion Section Tel: 03-3981-1142</p> <p style="text-align: right;">Toshima City's Web site </p>	<p><b>쓰레기 수거·쓰레기 집적소 안내 :</b> 토시마구 청소사무소 03-3984-9681</p> <p><b>자원회수 관련 :</b> 쓰레기 감량 추진과 03-3981-1142</p> <p style="text-align: right;">토시마구 홈페이지 </p>